

CURRICULUM VITAE

Heinrich Pesch MA

Nuijatie 17 B 22

FI-01650 Vantaa

+358-405097121

Summary

I was born 1948 in Solingen, Federal Republic of Germany. Since 1975 I live and work in Finland and received Finnish citizenship in 1988. In 2000 I graduated from Helsinki University. Since 2001 I work as freelance translator and web designer.

Schools, training and work experience

Since 2001 Freelance translator for Finnish - German. CAT: Trados 6.5.5 and Wordfast. Specialities: technical manuals, contracts, patents, documentations for industry.

1999-2002 teaching translation classes at Helsinki University.

1999-2000 Kemira Oy Espoo, Translator of scientific articles and patent applications from Russian and German into English and Finnish.

1996-1998 Full-time studying at the German Institute of Helsinki University.

1993-1995 Evening classes at Finnish college (Tapiolan aikuislukio) and Finnish student exam.

1975-1996 Kemira Oy research-centre Espoo, laboratory-assistant (R&D of products for paper and fertilizer industry).

1973-1975 Training for the degree of certified Chemotechniker at the Chemieschule Fresenius in Wiesbaden, Germany.

1972-1973 Behringwerke, Marburg, laboratory assistant.

1970-1972 Ciba-Geigy, Basel, laboratory assistant.

1968-1970 Bundeswehr, soldier

1965-1968 Training for laboratory assistant (biology), Bayer AG, Wuppertal

1965 Secondary school certificate, Albert-Schweitzer-Schule, Solingen

Work experience as translator

My native language is German, working languages Finnish, English, Swedish and Russian. Special fields: technical manuals, scientific articles, patents, tourism.

Private life

I am father of two children and remarried. Hobbies: orienteering, skiing, cycling, yoga, chess, literature and music.